

УДК 81'373.611:[811.161.1:811.512.154]

**СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОТНОШЕНИЯ В ОТАДЪЕКТИВНОМ
СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ГНЕЗДЕ (ОСГ) С ВЕРШИНОЙ “ВЫСОКИЙ/БИЙИК”
В РУССКОМ И КИРГИЗСКОМ ЯЗЫКАХ**

Г.А. Токсомбаева

Рассматриваются структурно-семантические отношения дериватов первой степени отадъективного словообразовательного гнезда с вершиной “высокий/бийик” в русском и киргизском языках, описываются в сопоставительном аспекте словообразовательные процессы в структуре в формальном и семантико-смысловом аспектах.

Ключевые слова: словообразование; словообразовательное гнездо; вершина словообразовательного гнезда; способы словообразования; дериват; морфонологические явления.

**STRUCTURAL-SEMANTIC RELATIONS IN THE NON-SIGNIFICANT NAVIGATION NEST
WITH THE TOP “HIGH / BIYIK” IN RUSSIAN AND KYRGYZ LANGUAGES**

G.A. Toksombaeva

The article deals with the structural and semantic relations of the derivatives of the first stage of the adjective-based word-building nest with the "high" nest in Russian and Kyrgyz languages, the word-forming processes in the structure in the formal and semantic aspects described in a comparative aspect.

Keywords: word formation; word-formation nest; apex of the word-building nest; ways of word-formation; derivat; morphological phenomena.

В последние годы особенно интенсивно изучаются словообразовательные гнезда, которые выполняют систематизирующую функцию словообразовательного уровня языка. Системный подход к изучению явлений, связанных с образованием слов в языке, стал важнейшей чертой современного словообразования.

Установление характера и сущности структурно-семантических отношений представляет собой важную часть словообразовательного анализа, так как обеспечивает проникновение в семантику производного слова, выявление наличия/отсутствия так называемых “приращений” и “надбавок” их семантики, установления особенностей словообразовательного значения производного слова.

В одной из своих основополагающих работ еще в 1969 г. Г.С. Зенков писал, что “общая теория словообразования до сих пор не обсудила по-настоящему вопроса о принципах организации словообразовательных элементов в систему” [1, с. 7]. Над решением этой проблемы ученый работал в течение долгих лет. В итоге концепция

Г.С. Зенкова относительно системного устройства словообразовательного уровня языка получила окончательное завершение в монографическом исследовании 2004 г. Согласно концепции Г.С. Зенкова, словообразовательный ярус языка имеет два уровня членения: структурологический и генератологический. Структурологический уровень описывает результаты словообразовательного процесса, которые представлены в языке как лексический корпус из мотивированных слов. Основным методом изучения структуры мотивированных слов является анализ, а цель такого анализа заключается в определении инвентаря морфем и проведении их идентификации на основании функционального тождества. Отношения словообразовательной мотивированности, свойственные вторичным единицам языка, выступают как проявление обусловленности одной языковой единицы другой в формальном и семантических отношениях.

В “Школьном словообразовательном словаре русского языка” А.Н. Тихонова в словообразовательном гнезде с вершиной высокий содержится

51 слов различных частей речи, из которых 17 прилагательных, 9 существительных, 9 наречий и 16 глагола. Деривационные связи слов в данном гнезде реализуются в 6 словообразовательных парадигмах [3, с. 111]. Объектом рассмотрения данной статьи явились структурно-семантические отношения в словообразовательных парах, относящихся к первой ступени словопроизводства.

Первая ступень деривации представлена одной словообразовательной парадигмой с исходным словом “высокий”. Она содержит 19 членов: девять прилагательных, четыре существительных, четыре глагола и два наречия.

высок(ий)	высоч- енн (ый) высок- оньк (ий) высок- оват (ый) высш (ий) не-высок (ий) пре-высок (ий) сверх-высок (ий) с-высок-а высок-о высот (а) выш-ин (а) высь воз-выс-и-ть за-выс-и-ть высоко- мер-ие по-выс-и-ть пре-выс-и-ть высоко- гор-н-ый высоко-качеств- енн-ый
------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Дериваты образованы различными способами: 6 дериватов – суффиксальным (*высоч-енн(ый)*, *высок-оват(ый)*, *высок-оньк(ий)*, *высш(ий)*, *высок-о, высот(а)*); 2 – префиксальным (*не-высок(ий)*, *пре-высок(ий)*); – префиксально-суффиксальным; (*воз-выс-и-ть*, *за-выс-и-ть*, *по-выс-и-ть*, *пре-выс-и-ть*, *сверхвысокий*);

Хотя в киргизском языке и присутствует суффиксальный способ словообразования, с точки зрения лингвистической типологии данный способ принципиально отличается в данных языках. В русском языке в процесс суффиксального словопроизводства вступает основа слова, а не целое слово, как в киргизском языке. Прежде чем образовать новое слово в русском языке, необходимо отсечь от слова словоизменительные и формообразующие аффиксы и выделить словообразовательную основу. Например, *высок(ий)* → *высоковат(ый)*. Как видно, в процессе словопроизводства принимает участие словообразовательная основа **высок-**. В киргизском же языке словообразовательный процесс организуется на базе целого слова (*бийик-*). Причем исходное мотивирующее слово пол-

ностью включается в состав мотивированного слова, следуя принципу агглютинативности.

Поскольку в агглютинативном морфемном комплексе связи между сегментами относительно слабые и поддерживаются они главным образом такими суперсегментными единицами, как сингармонизм, влияние морфем друг на друга в киргизском слове носит ограниченный характер. Так, в слове *бийик-тик-тер-иң-из-ден* морфемные отрезки включаются в структуру мотивированного слова без каких-либо фонемных изменений.

В русском же языке структура слова строится типологически иначе. Суперсегментная единица, скрепляющая единство русского слова, ударение не может достаточно полно обеспечить цельность слова. Поэтому морфемы начинают адаптироваться друг к другу, вызывая процесс фонемных изменений. Поэтому характерная особенность словообразовательных процессов в русском языке – морфонологические явления. Так, на данной ступени словопроизводства мы можем отметить следующие языковые явления, которые отражают процессы взаимоприспособления морфов при их сочетании друг с другом. Эти особенности важно отметить, поскольку они представляют определенную сложность при изучении русского словообразования в киргизской аудитории. Это следующие факты:

1) чередование парных согласных по мягкости/твердости: *высо[к’]ий*→*высо[к]оват(ый)*, *высо[к’]ий*→*высо[к]о*, *высок[к’]ий*→*высо[к]*, *высо-[к’]ий*→*высо[к]о-качеств-енн(ый)*;

2) чередование задноязычного [к’] с шипящим [ч’]: *высо[к’]ий*→*высо[ч’]-енн(ый)*, *высо[к’]ий*→*вы[ш]ина*;

3) изменение места ударения: *высо́кий*→*высоковáтый*, *высо́кий*→*высоч-éнный*, *высо́кий*→*высоко́*, *высо́кий*→*выс-от-á*, *высо́кий*→*высши́й*, *высо́кий*→*с-высок-á*;

4) префиксация: *высо́кий*→*возвы́сить*, *завы́сить*, *повы́сить*, *превы́сить*;

Рассмотрим теперь семантико-смысловые отношения, складывающиеся в словообразовательных гнездах русского и киргизского языков в полипарадигмальном аспекте, при котором словообразовательное гнездо трактуется одной из форм концептосферы языка [2]. Лексические значения мотивированных слов русского языка не всегда находят соответствия в словообразовательной структуре соотносительного словообразовательного гнезда киргизского языка и могут здесь передаваться иными способами, чем в русском языке. Например, значение слова ‘*высоковатый*’, которое соотносится по форме со словом *высокий*, а по значению со словом ‘*бийик*’ на киргизский язык

передается формой *бийигирээк*. При этом происходит вставка аффикса -раак. Аффикс -раак обладает грамматическим значением. Образуется отадъективное слово *бийигирээк*, которое означает выше.

В словообразовательном процессе участвуют все четыре значения слова *высокий*. Следует отметить, что все слова первой ступени деривации мотивируются тем или иным значением исходного слова: 1) выдающийся по своему значению, очень важный, почетный; 2) очень значительный, возвышенный по форме и содержанию; 3) большой по протяженности снизу вверх или далеко расположенный в таком направлении; 4) о звуке, голосе: тонкий и звонкий; очень хороший, например: Быть высокого мнения о ком-н. *Высокое качество товаров. Книга высокого достоинства. Высший сорт муки.*

Слова в рассматриваемом словообразовательном гнезде имеют или одно, или несколько значений. Эти смыслы на киргизский язык передаются различными формами. Когда речь идет о характеристике человека, то используются словообразовательные формы, *свысока* как 'бой кетөрүп', 'текеберленип', 'улуксунуп'. В тех же случаях, когда описываются явления природы, то используются другие дериваты. Высота по своему значению соотносится 'бийиктик', 'асман, көк'. Сравните: *Посмотри-ка на высоту этой скалы небо упирается* – Мына зоонун бийиктигин кара, обо мелжийт. *Жаңы бийиктикке карай* – К новым высотам.

Бийик 'высокий, высоко'	бийиктик 'высота' бийиксин 'возвышенный' бийикте 'возвышайся' бийиктеп 'возвышаясь' бийиктел 'возвышаться' бийиктет 'повышать' (поднимать) бийиктикке 'к вершинам' бийиктикте 'на вершине' бийигирээк 'повыше'
-------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Дериват *высокий* с формой почетный. Дериват в киргизском языке, выдающийся по своему значению, соотносится как превосходительство

даражалуу. Улуу даражалуу меймандар. Слово *высокий* передается на киргизский язык с формой чоң, кадырлуу. *Высокое звание – Чоң атак. Высокий гость – Кадырлуу конок. Он занимает высокое положение – Ал чоң орунду элейт.*

О морфонологических явлениях в киргизском языке, по всей видимости, можно говорить только в плане усечения производящих основ типа *бийик* – *бийиктик* – *бийигирээк* – *бийиктикте* – *бийиктиктер*.

Следовательно, в киргизском языке мотивирующая основа, структурно совпадающая со словом, как правило, полностью включается в процесс деривации (за исключением некоторых случаев) и не подвергается изменениям морфонологического порядка. Скорее, наоборот, она структурно приспосабливается к себе все присоединяющиеся аффиксальные морфемы согласно фонетическим законам киргизского языка.

В словообразовательном гнезде прослеживаются не только парадигматические связи слов, но и семантические.

Таким образом, можно отметить, что первая ступень деривации в отадъективном словообразовательном гнезде в русском и киргизском языках с вершиной *высокий/бийиктик* имеет самое большое количество членов. Значение дериватов непосредственно связано со значением производного слова, которым является исходное слово *высокий*.

Литература

1. *Зенков Г.С.* Принципы организации словообразовательных элементов в систему и возможности ее описания / Г.С. Зенков. Бишкек: КРСУ, 2004. 360 с.
2. *Тагаев М.Ж.* Полипарадигмальное описание морфемики и словообразования: на материале русского и киргизского языков / М.Ж. Тагаев. Бишкек: КРСУ, 2004. 281 с.
3. *Тихонов А.Н.* Школьный словообразовательный словарь русского языка / А.Н. Тихонов. М., 1998. 727 с.